

FACULTAD LATINOAMERICANA DE CIENCIAS SOCIALES. SEDE QUITO
PRIMER PROGRAMA DE MAESTRIA EN HISTORIA ANDINA
TESIS DE MAESTRIA

ANDINOLOGIA, LASCASISMO Y HUMANISMO CRISTIANO

La defensa de las sociedades andinas del
quechuista fray Domingo de Santo Tomás (1499-1570)

Leoncio López-Ocón Cabrera
Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Centro de Estudios Históricos
Departamento de Historia de América

Madrid, setiembre 1987

FACULTAD LATINOAMERICANA DE CIENCIAS SOCIALES. SEDE QUITO
PRIMER PROGRAMA DE MAESTRIA EN HISTORIA ANDINA
TESIS DE MAESTRIA

ANDINOLOGIA, LASCASISMO Y HUMANISMO CRISTIANO

La defensa de las sociedades andinas del
quechuista fray Domingo de Santo Tomás (1499-1570)

Leoncio López-Ocón Cabrera
Madrid, setiembre 1987

Director: John V. Murra. Universidad de Cornell

"En casi todas las provincias de las Indias ha havido i hai entre los españoles dos vandos, uno de los conquistadores i encomenderos, i otro de los Religiosos..."
Informe del Dr. Vazquez. Valladolid 10 octubre 1559.

"Conzedera cómo los sabios que componen los libros y lo escriuen para el seruicio de Dios, aunque lo escriua de fábulas, algunos son buenos para el seruicio de Dios y algunos para emienda de uida o para entretenimiento o bien del cuerpo en el mundo. Estos son santos doctores alumbrado por el Espiritu Santo que le dio gracia. Aunque están muertos se deve llamarse doctor de Dios de la santa yglecia o de la ley o de medicinas, como del muy rrebrendo fray Luys de Granada a uenido en mucho aumento el seruicio de Dios, como de rrebrendo fray Domingo que escriuió del bocabulario, lengua de los yndios, que trauajó tanto en escrito, como de fray Pedro d'Uré de la horden del señor San Francisco y de otros muchos santos doctores y licenciados, maystros, bachelleres".

Felipe Guaman Poma de Ayala, Nueva crónica y buen gobierno

INDICE

NOTA PRELIMINAR.....	I
SIGLAS	II
INTRODUCCION	1
I. LA FORMACION SEVILLANA DE UN DOMINICO REFORMADO.....	8
1. La reforma religiosa y educativa en el reinado de los Reyes Católicos	8
2. La vinculación de Domingo de Medina con el Colegio de Santo Tomás de Sevilla	12
a. la orientación indiana y lascasiana del Colegio de Santo Tomás	15
b. la conversión de Domingo de Medina en fray Domingo de Santo Tomás	22
3. Los enigmas de la etapa sevillana de fray Domingo de Santo Tomás	24
II. UNA DECADA PERUANA DE UN PREDICADOR (1540-1550)	36
1. La llegada a una convulsa sociedad	36
2. Los contactos iniciales con el mundo indígena	47
a. las campañas evangelizadoras en la costa y en la sierra	47
b. los primeros resultados etnográficos	57
3. La emergencia de un hombre público en la época de La Gasca	65
III. LA MILITANCIA LASCASIANA DEL DIRIGENTE DE LOS DOMINICOS PERUANOS (1550-1555).....	80
1. La voz de un lascasiano en la metrópoli	80
2. Dos escritos políticos de un crítico del sistema colonial	84
a. la exposición de las causas de la destrucción del Perú	86
b. las propuestas para "dar orden en un mundo nuevo	109
c. los instrumentos del nuevo orden: visitantes y corregidores de indios	126

3. El liderazgo en la presión contra los encomenderos peruanos.....	128
a. una carta de fray Domingo de Santo Tomás a La Gasca..	131
b. la participación de fray Domingo de Santo Tomás y del "partido de los indios" en la derrota de Francisco Hernández Girón.....	136
4. Las actividades de un responsable del gobierno de los dominicos peruanos	141
5. El retorno a España: las razones de una decisión política.	149
a. las propuestas del procurador limeño Antonio Ribera para la compra de la perpetuidad de las encomiendas..	150
b. un portador de demandas del "partido de los indios"..	157
 IV: LA COLABORACION DE FRAY DOMINGO DE SANTO TOMAS CON LAS CASAS (1556-1561).....	 166
1. Las primeras gestiones en Europa	166
2. Una acción conjunta de dos portavoces de los señores naturales peruanos	173
3. fray Domingo de Santo Tomás ¿informante andino de la Apologética historia de Las Casas?	196
4. Vindicación de una cultura y valorización de una lengua vernácula	221
a. el impulso político de un esfuerzo de conocimiento...	221
b. el pragmatismo del trabajo de un quechuista	227
c. las características de la primera gramática de la lengua general de los indios del Perú	232
d. el valor historiográfico de dos obras lingüísticas ..	251
 V. EL OCASO DE UN OBISPO Y LA DERROTA DE UNA POLITICA ANDINOFILA (1562-1570).....	 258
1. Una movilización del "partido de los indios" en el Perú de 1562	260
a. el reencuentro con el mundo andino	260
b. una nueva batalla en contra de la perpetuidad de las encomiendas	267
2. La promoción de fray Domingo de Santo Tomás al obispado de Charcas	286

3. Un obispo polémico	301
a. un furibundo ataque del cabildo catedralicio de La Plata	302
b. un opositor al gobierno del licenciado Castro ..	311
4. El crepúsculo de una trayectoria vital	331
CONCLUSIONES	344
BIBLIOGRAFIA	348
APENDICE DOCUMENTAL	368
I. Carta del dean y del cabildo de la catedral de La Plata a Felipe II de 2 de octubre de 1566 ...	368

A Carlos Contreras, Juan Jáuregui y Rosario Coronel
del grupo Ascázubi, y al Tehis
amigos y colegas que me guiaron en los Andes
desde la historia del pasado a la vida del presente

NOTA PRELIMINAR

El concurso de estímulos, alicientes, ayudas varias han hecho factible la culminación de esta investigación. Deseo expresar por ello mi gratitud a todas las personas e instituciones que de una u otra manera participaron conmigo en esta obra. A Vicente González Loscertales y a Maribel García-Montón que me dieron la oportunidad de participar en una experiencia americana inigualable, a mis maestros y colegas de la Primera Maestría en Historia Andina que me acogieron hospitalariamente y me enseñaron a transitar por nuestra experiencia histórica, y a amar a los Andes, a John Murra que con sus ánimos me estimuló a sumergirme en la vida de fray Domingo y con quien tanto aprendí de la vida y del mundo andino en nuestros paseos y tertulias madrileñas, a Carlos Sempat Assadourian, a cuyos trabajos e ideas transmitidas en breves encuentros en Quito, Sevilla y Madrid deben tanto estas letras, a Arturo Andrés Roig, quien supo transmitirme su pasión hascasiana, al padre José María Vargas que amablemente me facilitó el acceso a su biblioteca quiteña, a Francisco de Solano que me permitió acercarme a fray Domingo para entender mejor a Jiménez de la Espada, a Fermín del Pino, Berta Ares y Jesús Bustamante que me ayudaron a conocer mejor la conflictiva sociedad castellana del siglo XVI, y con quienes tanto he debatido sobre el partido de los indios en nuestras charlas del Consejo, a Vidal Abril, Henrique Urbano y Sabine Maccormack que me hicieron sugerencias y alentaron a proseguir el camino, a Paloma que ha soportado desánimos y compartido gozos en un tiempo de reencuentro. A las autoridades del ICI y de FLACSO que hicieron posible mi concurso en la Primera Maestría en Historia Andina, que tanto me ha enseñado humana y profesionalmente.

SIGLAS

A. Archivos

AGI. Archivo General de Indias (Sevilla)

AHN. Archivo Histórico Nacional (Madrid)

RAHM. Real Academia de la Historia (Madrid)

BN. Biblioteca Nacional (Madrid)

B. Colecciones documentales

CODOIN. Colección de documentos inéditos relativos al descubri-
miento...de América y Oceanía. (Madrid)

CODOINHE. Nueva colección de documentos inéditos para la historia
de España y sus Indias

CDHIP. E. LISSON : Colección de documentos para la historia de
la Iglesia del Perú. Sevilla

BAE. Biblioteca de Autores Españoles. (Madrid)

INTRODUCCIÓN

Desde la fundación de la andinología como disciplina científica, sus cultivadores tomaron conciencia de que en los primeros decenios subsiguientes a la invasión europea del Tawantinsuyu hubo un puñado de españoles que, impulsados por diversos motivos, adquirieron un amplio y profundo conocimiento de las estructuras andinas prehispánicas. Ya en 1879, Jimenez de la Espada, al presentar una galería de estos hombres, ubicó en un lugar preferente al personaje de nuestra historia: "al buen fray Domingo de Santo Tomás, que al estudiar el idioma de los naturales, de que compuso el primer Arte y Vocabulario conocidos, investigó sus costumbres y ceremonias religiosas, consignándolas en escritos que vieron y aprovecharon algunos cronistas del Perú". El resultado más notable del interés inicial del americanismo contemporáneo por la obra andinológica de Domingo de Santo Tomás queda reflejado en la reedición en Leipzig de parte de su obra lingüística en 1891.

Nuevas perspectivas sobre su vida y obra se abrieron en los años 30 de este siglo. En plena Segunda República española, en una revista de católicos progresistas, se realizó la primera reivindicación de la obra peruanista de fray Domingo de Santo Tomás. Aparecía ante la comunidad científica la presencia de un notable dominico, cualificado colaborador de Las Casas, que había batallado incansablemente en defensa de los naturales del Perú ante el Consejo de Indias. Se integraba su figura en una amplia corriente política que, en las primeras décadas del siglo XVI, luchó por implantar orden y justicia en la Indias. Hipólito Sancho de Sopranis, autor de esta valoración, además de polemizar con quienes en las filas del pensamiento conservador español veían a los lascasianos como visionarios o vendepatrias, pre

sentaba a sus lectores algunos de los principales escritos políticos de fray Domingo, y recapitulaba los episodios más importantes de su biografía.

Con el advenimiento de la Guerra Civil el americanismo español, deudor de las preocupaciones intelectuales de Rafael Altamira, de quien era seguidor Sancho de Sopranis, se acalló, y una tradición que se estaba conformando en nuestra sociedad se sumergió o fue llevada a sus espaldas al exilio por la España peregrina. Las preocupaciones hacia la vida y la obra de fray Domingo de Santo Tomás se trasladaron a otros ámbitos sensibles a su quehacer.

Es en Quito donde Jose María Vargas O.P. recoge el testigo dejado por Sancho de Sopranis. Basándose en los trabajos de éste, en la información suministrada por los grandes cronistas de la orden dominica del Perú y en los fondos documentales del Archivo de Indias recogidos en la colección quiteña Vacas Galindo, se traza el primer estudio bibliográfico serio, aunque susceptible de profundización, de nuestro personaje. Una década después este mismo autor culminaba sus preocupaciones sobre fray Domingo de Santo Tomás reeditando su Gramática del quechua.

Estos apreciables esfuerzos realizados a lo largo de la década 1937-47 tuvieron inmediatamente continuidad. Con motivo del cuarto centenario de la fundación de la Universidad limeña de San Marcos, se homenajeó a fray Domingo de Santo Tomás, uno de sus primeros maestros, reeditando sus dos obras lingüísticas. En esa tarea se comprometió activamente el ilustre peruanista Porras Barrenechea.

Gracias a estos trabajos pioneros, la obra de fray Domingo de Santo Tomás emergió de las penumbras del horizonte histórico y con él las voces y las acciones de una tradición cultural que en las últimas décadas ha suscitado la atención de diversos miembros y grupos de la comunidad científica de andinólogos.

Sobre fray Domingo de Santo Tomás han convergido tanto los interesados en reconstruir el funcionamiento de las estructuras andinas prehispánicas, como los estudiosos preocupados en comprender la trama de la construcción de la nueva sociedad colonial que se edificó sobre las ruinas del Tawantinsuyu.

Así John Murra, al estudiar los materiales de la crónicas y de los funcionarios coloniales para elaborar su tesis sobre la organización económica del Estado inca, se percató de como Domingo de Santo Tomás fue uno de los europeos que más seriamente se esforzó, en la época inicial del virreinato, por comprender y respetar la racionalidad de la organización económica, social y cultural andina. Fruto de esa convicción ha sido su interés desde los años 60 en suscitar entusiasmos en torno a la obra de este quechuista, dentro de los cuales cabe englobar la presente tesis.

Otro núcleo que ha estudiado a nuestro dominico ha sido el de los lascasistas, conscientes de que esta corriente ideológica y política tuvo una particular influencia en el Perú, gracias precisamente a la presencia en el escenario andino de fray Domingo de Santo Tomás. En el marco de estas preocupaciones se sitúa el trabajo de Marianne Mahn-Lot, discípula de Bataillon, quien en 1973 realizó una breve, inteligente y muy útil síntesis de todas las informaciones que por aquella época se habían recopilado sobre fray Domingo de Santo Tomás, relevando las características principales de sus múltiples dimensiones vitales y enumerando aquellos acontecimientos históricos en los que participó.

Quien recientemente ha realizado aportaciones más novedosas y sustanciales sobre aspectos varios de la vida y obra de Domingo de Santo Tomás ha sido Carlos Sempat Assadourian. En sus últimas investigaciones se resalta desde diversas perspectivas como fue el religioso lascasiano que lideró el partido de los indios en el virreinato peruano a lo largo de la fase de consolidación del sistema colonial. Durante la experiencia peruana de nuestro

personaje (de 1540 a 1570), en el escenario andino se desarrolló una importante lucha política en la que participaron activamente los representantes de la Corona, los encomenderos, los religiosos lascasianos y los señores étnicos. El partido de los indios, en el que confluyeron estas dos últimas fuerzas sociales, intervino decisivamente en la política de esas décadas con el objetivo de salvaguardar la autonomía económica y cultural de las territorialidades étnicas para preservar la comunidad de carácter de sus naciones. Cuando para las autoridades coloniales se hizo patente la contradicción que existía entre salvaguardar la hacienda de Dios e incrementar las rentas reales, el partido de los indios fue derrotado y se persiguió al movimiento lascasiano. Pero hubo un periodo histórico previo, particularmente entre los años 1549 a 1560 en el que se produjo una alianza entre la Corona, los religiosos lascasianos y los señores étnicos que logró limitar el poder omnímodo que habían detentado anteriormente conquistadores y encomenderos.

Estas ideas sustentan el plan general de esta investigación. En ella se ha prestado particular atención al seguimiento de la imbricación de las principales dimensiones del quehacer peruanista de Domingo de Santo Tomás: la del predicador imbuído de humanismo cristiano, la del político lascasiano anti encomendero y la del andinólogo quechuista. Cada una de estas facetas depende de la otra, y para entender los caracteres de cada una de ellas se ha de considerar las peculiaridades de las otras a lo largo de las diversas fases de la trayectoria vital de nuestro autor. Toda obra es indisociable del contexto histórico en el que se genera y del aliento moral que le da vida. Desde esa convicción se ha realizado un análisis pormenorizado de las múltiples actividades religiosas, políticas y científicas de nuestro autor, interrelacionándolas. Se ha simultaneado la exposición diacrónica, relatando el decurso de un proceso vital e histórico, con la necesaria ubicación sincrónica de los fenómenos que envolvieron a

nuestro personaje para ampliar el campo de análisis.

Teniendo en cuenta este planteamiento, se ha prestado particular atención a la interdependencia que hubo a lo largo de la vida de fray Domingo de Santo Tomás entre acontecimientos acaecidos en los Andes con procesos que tenían lugar a miles de kilómetros en tierras castellanas.

En el primer capítulo se analiza la formación adquirida en España por el sujeto de este estudio en el colegio de Santo Tomás de Sevilla. La creación de este centro de enseñanza, al que se adhiere fray Domingo desde su fundación, se produce dentro de un amplio movimiento de reforma educativa y religiosa en una sociedad castellana en tensión moral y plena de creatividad cultural. Fundado para formar a una elite de predicadores que evangelizasen en las Indias, recibe en él fray Domingo, a lo largo de una década, una sólida formación filosófica, teológica, lingüística y etnográfica. Allí tuvo como maestros a varios de los dominicos reformados que en Cuba convirtieron a sus tesis humanitarias e indófilas al clérigo-encomendero Las Casas.

En el segundo capítulo se estudian las actividades de fray Domingo de Santo Tomás como predicador durante los primeros años de su experiencia andina. Se resalta como durante esas campañas evangelizadoras tomó conciencia de que para conseguir el "fruto grande de la evangelización" había que obtener un profundo conocimiento del lenguaje, instituciones, creencias y realizaciones culturales andinas. Asimismo como lascasiano asumió la convicción de que para convertir a los indios era imprescindible combatir la desculturización, brutalización y explotación que sufrieron los indígenas como consecuencia de los efectos devastadores que tuvo para su sistema económico y su cultura, no sólo la invasión europea, sino el régimen de encomienda que se les impuso después en la temprana colonia.

Su don de lenguas le permitió convertirse en un experto conocedor de la cultura andina, obteniendo el reconocimiento social de aquellos de sus coetáneos que quedaron admirados por el orden

y la racionalidad del buen gobierno del Tawantinsuyu. El cronista Cieza, en cuya obra influyó notablemente fray Domingo, lo consideró uno de sus principales interlocutores peruanos. La Gasca, por su parte, llamó a fray Domingo a su equipo de gobierno como asesor económico en el complejo negocio de la tasación de tributos que se impuso a la población andina en los años 1549-50, la cual tenía como objetivo poner "en orden y razón la tierra", disminuyendo la explotación que los encomenderos ejercían sobre los indios.

En el tercer y cuarto capítulos se presenta el dilatado enfrentamiento político y cultural que protagonizó, tanto en los Andes como en España, entre 1550 y 1560, contra los encomenderos peruanos. De esta década datan sus principales escritos y obras: memoriales de denuncia de la situación colonial y de exposición de como habían de edificarse las nuevas sociedades, redacción de textos políticos en colaboración con Las Casas, publicación, en 1560, de sus obras lingüísticas en Valladolid. Se expone como gran parte de la información peruanista que utilizó el obispo de Chiapas en sus trabajos y libros, y particularmente en la Apologética historia sumaria, procedió de Domingo de Santo Tomás.

En el último capítulo se analizan los caracteres de las últimas acciones que emprendió a su regreso al Perú contra los encomenderos. Se da cuenta de las razones por las que fue promovido al obispado de Chiarcas. Y se analiza como, ya en el crepúsculo de su trayectoria vital, asistió a la consolidación de un sistema colonial mercantil en el virreinato peruano, que destruía los fundamentos de toda su acción religiosa y política. Se evidenció la imposibilidad de implantar el proyecto lascasiano en el mundo andino: conversión al cristianismo de la sociedad campesina indígena, liberándola de todos los intereses privados mercantiles y autoorganizándola políticamente, respetando sus fueros, bajo la dirección de religiosos y hombres de gobierno con piedad cristiana.

Se ha construido este trabajo mediante una ordenación y sistematización de todos los materiales relativos a fr. Domingo de Santo Tomás que se hallaban dispersos en diversas fuentes secundarias. Se ha complementado la labor con una serie de pequeños hallazgos documentales efectuados en el Archivo General de Indias y en diversas instituciones madrileñas como la Academia de la Historia, el Archivo Histórico Nacional y la Biblioteca Nacional.

Estas pesquisas, ciertamente, han de ser continuadas y complementadas con investigaciones a efectuar en los repositorios documentales del área andina, donde desarrolló su trabajo Domingo de Santo Tomás, fundamentalmente en el Archivo de los dominicos de Lima y en el Archivo Nacional de Bolivia en Sucre.

Basándome en los materiales recopilados se presenta el seguimiento de los problemas que conformaron y estimularon a este religioso reformado, a quien cabe ver como un prototipo de aquellos españoles que con la palabra, la pluma y la acción se opusieron con denuedo a la destrucción de las culturas americanas practicada por sus coetáneos europeos.

Se ha realizado esta tarea con la convicción de que estas páginas quizás sean útiles tanto a los interesados en conocer la construcción de la sociedad colonial en el virreinato peruano, como a aquellos que se preocupan por la comprensión del sistema andino derrotado.